

重視香蕉貿易情勢

及其對臺蕉的影響

朱敬敏

第十四次中日香蕉貿易會議於三月十九日至二十六日在臺北舉行，經過一週的協商，「日本香蕉輸入組合」代表團，在中國蕉業界代表團堅持增加採購數量之下，終於同意在今年四至六月期間，向臺灣進口五百三十萬罐香蕉。

但是為了達成充分供應日本市場，杜絕日方將來以供不應求為其大量輸入中南美蕉的藉口，中國蕉業界代表團也付出了相當大的代價，答應將每罐的售價降低六角美金，也就是竹簍裝蕉自原來的七美元減為六點四美元，紙箱裝蕉自原來的二點五美元減為二點三美元。

臺蕉必須發奮圖強

這是臺灣輸日最近二十年來最低價格，因此在協議達成後，曾引起了關心臺蕉人士對今後臺灣輸日情勢的重視。他們擔憂縱使臺灣品質提高，包裝條件改善，將來也不能再將售價提高，因為「日本香蕉輸入組合」多年來早就期望壓抑臺灣價格，爭取更大利益。要想使售價回升，是一件極不容易的事，何況其中還與世界香蕉貿易的客觀情勢息息相關呢？

嚴格說來，臺灣這次減價，實在基於以下兩項形勢，其一是內在的，其二是外在的。

先就內在或主觀的形勢而言，是臺灣品質停滯不進。兩年之前，臺灣尚能在日本市場稱霸，係因品質超羣，風味絕妙，但最近一年多以來，勁敵中南美蕉不斷改良品種，採用新的耕作與施肥方法，已使其品質大為提高，逐步地追上了臺灣。去年四月起，碼頭價格即開始增加，與臺灣不相上下，有

時甚至超過了臺灣。

出席這次會議的日方代表曾坦率表示：中南美蕉現在價廉物美，進口商已經不起她的誘惑。不管日方代表論調後面是否另有文章，根據此間香蕉產銷業界接到來自東京的商業情報，顯示臺灣以往所具備的「品質差距」確已被拉平。

其次就外在的或客觀的形勢而言，是世界香蕉貿易受到供過於求的壓力，年益增大在歐洲市場的一般跌價旋風，吹向東方。臺灣香蕉這次宣布降價求售，就是此一跌風下的犧牲者之一，而其導因則是日本市場已不再是臺灣的專利。以厄瓜多爾為首的中南美蕉，紛紛傾銷，最近為想擴大它們在日本市場的地盤，揚言自四月一日起將每箱香蕉售價自一點八二美元減至一點六三美元，企圖來個先聲奪人。「日本香蕉輸入組合」就利用臺灣與中南美蕉這種鷸蚌相爭的局面，獲得了漁人之利。

因此我們可以說，臺灣被迫減價乃是形勢然使。同時由此證明了香蕉貿易固然有其地域接近的特性，但是由於海上運輸的革新，加強了各國的香蕉貿易，並使這項地域性重於世界性的國際貿易，產生比較以前更具連鎖性的關係，尤其是價格的漲跌，已因貿易範圍的擴大，形成了牽一髮而動全身的情勢。中南美蕉售價在歐洲地區遭遇頓挫，很快地就影響了各國香蕉在日本市場的交易價格。

國內部份蕉業界人士，將這次減價的因果關係歸咎於日本政府不對臺灣進口實施自由化，實在是忽略了世界香蕉貿易演變對臺灣的影響。當然，促成日本政府取消配額輸入臺灣的制度，使臺灣獲得與中南美蕉同樣的待遇，有助於臺灣展開公平競爭

，但扭轉臺灣外銷困厄的根本之道仍是要盡其在我地提高品質，其他一切行動都只是加強銷售的手段而已。

知己知彼百戰百勝

中國蕉業界人士不僅要瞭解世界香蕉貿易發展情勢對臺灣具有重大影響性，而且對世界香蕉貿易的性質也應有充分的認識，以期有效運用有利於我的形勢，開展更大、更多的銷路。

現在世界香蕉貿易，大部份是從低度開發國家向北美、西歐、以及日本等高所得國家地域銷售。低度開發國家間，當然也有有限度交易，諸如厄瓜多爾與智利、巴西與阿根廷、索馬利亞與索巴嫩以及中東間貿易，但是其總交易量加起來尚不到全世界香蕉貿易量的百分之五。此外共黨國家在這一方面，到現在還未有重要的比例地位。

世界香蕉貿易從一九四〇年以來，每年約以百分之四點五的比例增加。輸入最大的地區是西歐，尤其是歐洲共同市場（EEC）國家。需要增加主要原因因是國民所得與人口增加所致，北美洲地區輸入量也有絕對性的比例增加，每人每年消費量多年來均在九至十公斤。

由於大部份進口國家人民對香蕉的需要量漸趨飽和，所以世界香蕉貿易進入二十世紀六十年代後增加率即轉為緩和。一九六〇年至一九六四年的五年中，每年增加率約為百分之二點八，此一增加比率維持到一九六五年。

一九六五年是戰後世界香蕉貿易最興旺的一年，據估計當年各進口國家輸入量比前一年平均增加了百分之十，其中西歐增加率更高達百分之十五，擴增的原因不外是：

(一) 中美洲，尤其是哥倫比亞等國家採用新栽培法，以及加勒比海國家生產復興與增產的結果。(二) 包裝改換採用能使產品保存得很好的紙箱，以及便宜的輸入手續費用。(三) 義大利受到其他國家以及國際關稅與貿易總協定組織強大的壓力，次第減輕其對輸入香蕉所設的限制。例東方的日本，因國民所得倍增，對香蕉的需要也大幅增加，除了臺灣藉地

域的接近性擴充出口外，並使中南美蕉在東方找到新的「出路」。

然而，正如聯合國糧農組織（FAO）所屬香蕉研究小組委員會依照近幾年各國香蕉生產情形推斷所得的結論——認為香蕉進口潛力數量與可能出口數量，將有個缺口，也就是種植生產增加的比例，似乎大於進口需要的增加。自一九六六年起，世界香蕉貿易供求關係的不平衡就開始擴大，儘管該年香蕉進口數量達到五百四十萬噸，仍較前一年度增加百分之十，但由於各進口國家的消費水準大都接近飽和點，乘以此他水果豐收，部份抵消了對香蕉的需要，因此平均交易量雖有增加，價格却呈下降之勢，也就是說，一九六六年的交易是在賤價收買的情況達成的。

從上面所說的，我們可了解到世界香蕉貿易乃是一種低度開發國家與高度開發國家基於貨方價格而進行的國際貿易。同時從大前年起，它呈現了嚴重的生產過剩及售價偏低的現象。誠然，任何國際貿易產品，價格如降到非常低潮時，可能迫使生產國減產，或採取其他限制出口措施，使供應量減少。過了不久需要增加，價格又開始上升，生產國隨着增產，而形成一個生產性的經濟循環。但據糧農組織香蕉產運銷專家馬赫林（Dr. Mulhern）的看法，由於長期估計世界香蕉市場供給方面增加率，

仍將大於消費方面的增加率，在一九七五年之前，供需不均衡的現象，幾乎是不可避免而且存在的事實。因此世界香蕉價格，在未來一段時間，將可能益趨低潮。

扭轉局勢要靠行動

世界香蕉市場的性質及其演變可能對臺灣產生影響既如上述，然則作為世界香蕉生產一份子的中國香蕉產銷業者，在貿易形勢不利的情況下，是否能有所作爲，以解除或突破以上的困厄呢？大家都知道，臺灣在市場發展方面，不如厄瓜多爾等中南美蕉，它到現在為止，百分之九十以上的產品，仍然祇能賣給日本，世界香蕉價格的漲跌，目前又對它產生那麼重大的影響力，所以應比中南美蕉業者更具決心和以實際的行動，來進行穩定市場及創造有利的新形勢。

第二次世界香蕉貿易會議前年十月九日起在西班牙所屬的加那利羣島舉行，經過九天的協商，獲致並強調如下結論：

（一）進口國家將實行逐漸取消關稅和其他影響香蕉貿易的限制，包括進口數量、結匯和一些災害風險的條件。

（二）要求進口國家的政府，在香蕉營養價值和消費需要上，去提倡他們的消費，同時取消國內消費

稅金。

（三）聯合國糧農組織將要實施加強生產方面的研究：包括成本因素、貿易、消費及供給銷路等，替香蕉出口國家的有關產業界解決其外銷困難，以加強交易機會。

中華民國雖然一直未派員參加糧農組織舉辦的上述會議，但是這次會議揭曉的克服當前世界香蕉貿易困難的目標與工作，也正是我們今後所要設法推動的事。例如第二項結論中所指的提高消費，中國蕉業者如能短期間完成全部採用紙箱包裝，一方面可以鞏固日本市場，另一方面由於裝璜美觀，更足以刺激臺灣愛好者較前為大的消費慾望，可謂一舉兩得。至於取消關稅和其他影響蕉質的限制，中國蕉業者最近幾年來一直在為促請日本政府准許自由化經營臺灣而奔走，如果能够成功，自然大有裨益於臺灣輸日，並強化業界的競爭力。

其次，中國香蕉業界從未對世界香蕉貿易作過任何性質的預測，這自與忽視世界香蕉貿易發展有關，由此充分顯示，臺灣外銷工作僅止於地域性，距離世界性還有一大段途程。不過有鑒於前所說，世界香蕉貿易價格的漲落，與臺灣銷途息息相關，有關業界不應再等閒視之，今後這一方面的的工作，可以列為香蕉研究的中心任務之一，但在進行時，並應當取得政府各駐外商務機構的聯繫與合作。



ROHM AND HAAS
PHILADELPHIA
PHILADELPHIA PENNSYLVANIA 19103 USA

KELTHANE* MF

用量少·藥效強！ 強力開路生乳劑

防治紅蜘蛛

省政府農林廳農藥登記證農藥字第一〇六四號
強力開路生乳劑稀釋一、〇〇〇倍至二、〇〇〇倍，即可強而有效的防治各種作物紅蜘蛛。
台灣總代理：
青象貿易有限公司

台北市漢口街壹段壹肆肆號
電話：三三六一七

現貨供應處：

正豐化學股份有限公司

台中縣霧峰鄉草湖路二號
電話：霧峰六三三號、二六三三號

*美國賓州賓城羅門哈斯公司登記商標

寄即索函書明說